

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxembourg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 53

4 décembre 1996

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 26 février 1996 autorisant Mademoiselle Francine Marie Lucie EVERS à changer son nom patronymique actuel en celui de «EWERS»	page 894
Arrêté du Gouvernement en Conseil du 18 octobre 1996 portant modification de la composition du Comité de Développement Economique (Luxembourg Board of Economic Development)	894
Arrêté ministériel du 24 octobre 1996 portant nomination des membres de la commission du brevet sportif	895
Arrêté ministériel du 31 octobre 1996 modifiant l'arrêté ministériel du 23 janvier 1995 portant institution des commissions officielles chargées de procéder aux examens prévus pour l'obtention du titre et du brevet de maîtrise	895
Arrêté ministériel du 7 novembre 1996 portant nomination des membres de la Commission consultative de la formation professionnelle continue préparatoire au CATP	896
Arrêté ministériel du 11 novembre 1996 portant fixation de l'indemnité applicable dans le cadre du pool national de quantités de référence lait	896
Administration des Eaux et Forêts – Examens de fin de stage et de promotion en 1997	896
Administration de l'Emploi – Examen	897
Caisse nationale des prestations familiales – Examen de fin de stage – Examen de promotion	897
Circulation de signes monétaires émis par l'Institut Monétaire Luxembourgeois	897
Commissaire du Gouvernement à l'Energie – Nomination	897
Service de l'Energie de l'Etat – Nomination	897
Commission chargée de surveiller et d'évaluer les conséquences que l'introduction de nouveaux programmes de radio sonore et de télévision aura sur les ressources publicitaires des organes bénéficiant de l'aide directe à la presse, et de proposer, le cas échéant, une compensation à charge du budget de l'Etat – Nomination – Démission	897
Commission indépendante de la radiodiffusion – Nominations	897
Commissions de la marque nationale du vin luxembourgeois – Nominations	898
Conseil d'administration du CRP-Centre Universitaire – Nomination	898
Consulats – Nominations – Prorogations de mandat	898
Corps diplomatique – Nominations	898
Direction de la Santé – Nomination	898
Emprunt grand-ducal 4% de 1946 IIe tr. – amortissement final	898
Enseignement supérieur – Démission	899
Formation des Adultes – Nominations	899
Inspection générale des finances – Nomination	899
Inspection du Travail et des Mines – Examen	900
Ministère de la Famille – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examen	900
Office National du Remembrement – Examens de fin de stage	900
Relations extérieures – Nominations	900
Santé – Art de guérir	900
Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis à la surveillance de l'IML conformément à l'article 42 de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément N° 3	900

Arrêté grand-ducal du 26 février 1996 autorisant Mademoiselle Francine Marie Lucie EVERS à changer son nom patronymique actuel en celui de «EWERS».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Francine Marie Lucie EVERS, née le 31 décembre 1976 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6370 Haller - 4, rue Henerecht - sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «EWERS»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Mademoiselle Francine Marie Lucie EVERS est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «EWERS».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 26 février 1996.
Jean

Arrêté du Gouvernement en Conseil du 18 octobre 1996 portant modification de la composition du Comité de Développement Economique (Luxembourg Board of Economic Development).

Le Gouvernement en Conseil,

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 31 mars 1995 concernant l'organisation, les missions et la composition du Comité de Développement Economique;

Vu les propositions concernant la composition du Comité de Développement Economique;

Arrête:

Art. 1^{er}. Composition. (1) La composition du comité de Développement économique est modifiée comme suit:

Représentant le Ministère des Finances:

M. Yves Mersch, Directeur du Trésor, est désigné membre effectif en remplacement de M. Romain Bausch, démissionnaire.
M. Georges Heinen, Conseiller de Gouvernement, est désigné membre suppléant en remplacement de M. Yves Mersch.

Représentant la Fédération des Industriels:

M. Nicolas Soisson, Directeur, est désigné membre effectif en remplacement de M. Lucien Jung, démissionnaire. M. Emmanuel Bauman, Secrétaire Général, est désigné membre suppléant en remplacement de M. Nicolas Soisson.

Représentant le Letzebuurger Chrëschtleche Gewerkschaftsbond (LCGB):

M. Robert Weber, Président, est désigné membre effectif en remplacement de M. Marcel Glesener, démissionnaire. M. Léon Drucker, Secrétaire Général, est désigné membre suppléant en remplacement de M. Robert Weber.

(2) La composition du Secrétariat exécutif est modifiée comme suit:

Mme Eva Kremer, Attaché d'Administration est désignée membre du Secrétariat en remplacement de M. Patrick Nickels.

Art. 2. Le présent arrêté est publié au Mémorial. Ampliation sera donnée aux membres du BED et du Secrétariat du BED concernés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 18 octobre 1996.

Les Membres du Gouvernement,
Jean-Claude Juncker
Jacques F. Poos
Fernand Boden
Marc Fischbach
Johny Lahure
Robert Goebbels
Alex Bodry
Marie-Josée Jacobs
Mady Delvaux-Stehres
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 24 octobre 1996 portant nomination des membres de la commission du brevet sportif.

Le Ministre de l'Education Physique et des Sports,

Vu l'article 34 de la loi du 26 mars 1976 concernant l'éducation physique et le sport;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 10 juin 1980 portant détermination et organisation des brevets sportifs nationaux;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la commission du brevet sportif pour un terme de 4 ans à partir du 1^{er} novembre 1996:

Mme Marie-Rose Meyer, représentante du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois;

M. Romain Rosenfeld, représentant de la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire;

M. Jean Schmit, représentant de la Ligue des Associations Sportives Estudiantines Luxembourgeoises;

M. Jean Thill, représentant de la Fédération Sportive Luxembourgeoise des Handicapés;

M. Pierre Freichel, représentant du Ministère de la Force Publique;

M. Guy Fusenig, représentant du Ministère de l'Education Nationale;

M. Henri Bressler, représentant du Ministère de l'Education Physique et des Sports;

M. Carlo Muller, représentant du Ministère de l'Education Physique et des Sports;

M. Henri Bressler et M. Carlo Muller rempliront respectivement les fonctions de président et de secrétaire de la commission.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Ampliation en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre et à la Chambre des Comptes pour information.

Luxembourg, le 24 octobre 1996.

*Le Ministre de l'Education Physique
et des Sports,
Alex Bodry*

Arrêté ministériel du 31 octobre 1996 modifiant l'arrêté ministériel du 23 janvier 1995 portant institution des commissions officielles chargées de procéder aux examens prévus pour l'obtention du titre et du brevet de maîtrise.

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle,

Vu la loi du 2 juillet 1935 portant réglementation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers;

Vu le règlement ministériel du 28 janvier 1982 fixant le programme et la procédure des examens de maîtrise;

Vu les propositions de la Chambre des Métiers;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'art. 1^{er} de l'arrêté ministériel du 23 janvier 1995 portant institution des commissions officielles chargées de procéder aux examens prévus pour l'obtention du titre et du brevet de maîtrise est modifié comme suit:

Fabricant d'orgues:

Président: M. Erz Thomas, maître fabricant d'orgues, Römerstrasse 43, D-54332 Wasserliesch

Membres effectifs: M. Thill Jeff, maître fabricant d'orgues, 212, rue de Neudorf, L-2222 Luxembourg
M. Goebel Gérard, maître menuisier, B.P. 114, L-6402 Echternach

Expert: M. Mathieu Pierre, chargé de direction du Centre de formation professionnelle continue, B.P. 371, L-4004 Esch-sur-Alzette.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédition en sera délivrée aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 31 octobre 1996.

*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,
Erna Hennicot-Schoepges*

Arrêté ministériel du 7 novembre 1996 portant nomination des membres de la Commission consultative de la formation professionnelle continue préparatoire au CATP.

*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*

Vu les articles 10 et 11 du règlement grand-ducal du 29 juillet 1993 portant organisation de la formation professionnelle continue préparatoire au certificat d'aptitude technique et professionnelle (CATP).

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés pour une durée de 3 ans membres de la commission consultative de la formation professionnelle continue préparatoire au CATP:

- Monsieur Aly *Schroeder*, directeur à la formation professionnelle, représentant du Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle, assumant la fonction de président;
- Monsieur Léon *Thein*, délégué aux cours du soir au Lycée Technique du Centre;
- Monsieur Marc *Fischbach*, délégué aux cours du soir au Lycée Technique des Arts et Métiers;
- Monsieur Fred *Sünner*, délégué aux cours du soir au Lycée Technique de Bonnevoie;
- Monsieur Pierre *Mathieu*, chargé de direction du Centre de formation professionnelle continue d'Esch-sur-Alzette;
- Monsieur Camille *Koedinger*, représentant de la Chambre de Commerce;
- Monsieur Ted *Mathgen*, représentant de la Chambre des Métiers;
- Monsieur Robert *Ley*, représentant de la Chambre d'Agriculture;
- Monsieur Roger *Melmer*, représentant de la Chambre des Employés Privés;
- Monsieur Fernand *Speltz*, représentant de la Chambre de Travail.

Art. 2. Madame Christiane *Colling*, employée au Service de la formation professionnelle, est nommée secrétaire de la commission.

Art. 3. Le présent arrêté qui sera publié au Mémorial sera diffusé aux personnes concernées pour leur servir de titre et à la Chambre des Comptes pour information.

Luxembourg, le 7 novembre 1996.

*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 11 novembre 1996 portant fixation de l'indemnité applicable dans le cadre du pool national de quantités de référence lait.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Vu le règlement grand-ducal du 14 mars 1996 concernant l'application, au Grand-Duché de Luxembourg, du régime de prélèvement supplémentaire sur le lait et notamment son article 16, paragraphe 1;

Vu l'avis de la commission de gérance;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'indemnité applicable dans le cadre du pool national de quantités de référence lait est fixée à 10,80.- francs.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 11 novembre 1996.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*
Fernand Boden

Administration des Eaux et Forêts. – Examens de fin de stage et de promotion en 1997. – L'Administration des Eaux et Forêts organisera au courant de l'année 1997 les examens ci-après:

- | | |
|----------------|---|
| Mai 1997 | • examen de promotion dans la carrière du rédacteur; |
| Septembre 1997 | • examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur, |
| | • examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire technique; |
| Décembre 1997 | • examen de promotion dans la carrière du préposé forestier. |

Administration de l'Emploi. – Examen. – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant le mois de mars 1997 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière supérieure du chargé d'études à l'Administration de l'Emploi.

Caisse nationale des prestations familiales. – Examen de fin de stage. – La Caisse nationale des prestations familiales procédera au cours du mois de février 1997 à l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale des stagiaires dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire.

Caisse nationale des prestations familiales. – Examen de promotion. – La Caisse nationale des prestations familiales procédera au cours du mois de mai 1997 à un examen de promotion dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire.

Circulation de signes monétaires émis par l'Institut Monétaire Luxembourgeois.

(Publication prévue par l'art. 19, al. 2 de la loi du 20 mai 1983 portant création d'un Institut Monétaire Luxembourgeois).

Situation au 31 octobre 1996:

	Francs
a) Billets	
F 5.000 (type 1993):	2.998.180.000,-
F 1.000 (type 1985):	1.407.476.000,-
F 100 (type 1986):	210.090.800,-
b) Monnaies métalliques	
F 50 (type 1987):	509.909.100,-
F 20 (type 1990):	21.969.320,-
F 5 (type 1986):	119.862.980,-
F 1 (type 1988):	47.997.761,-
	<hr/>
Sous-total:	5.315.485.961,-
Monnaies numismatiques	3.445.616,-
Monnaies commémoratives	17.303.300,-
	<hr/>
Total:	5.336.234.877,-

Institut Monétaire Luxembourgeois

Commissaire du Gouvernement à l'Energie. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 2 mai 1996, M. Jean-Paul Hoffmann a été nommé commissaire du Gouvernement à l'Energie avec effet au 1^{er} mai 1996.

Service de l'Energie de l'Etat. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 11 août 1996, M. Jean-Paul Hoffmann, commissaire du Gouvernement à l'Energie, a été chargé de la direction du Service de l'Energie de l'Etat.

Commission chargée de surveiller et d'évaluer les conséquences que l'introduction de nouveaux programmes de radio sonore et de télévision aura sur les ressources publicitaires des organes bénéficiant de l'aide directe à la presse, et de proposer, le cas échéant, une compensation à charge du budget de l'Etat. – Nomination. – Démission. – Par arrêté ministériel du 6 novembre 1996, Monsieur Romain Kohn, représentant l'éditeur de l'organe de presse «d'Letzeburger Land», a été nommé membre au sein de la Commission instituée par l'article 34(4) de la loi du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques, et chargée de surveiller et d'évaluer les conséquences que l'introduction de nouveaux programmes de radio sonore et de télévision aura sur les ressources publicitaires des organes bénéficiant de l'aide directe à la presse, et de proposer, le cas échéant, une compensation à charge du budget de l'Etat.

Par le même arrêté, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Jean-Paul Hoffmann, ayant représenté l'organe de presse «d'Letzeburger Land» au sein de ladite Commission.

Commission indépendante de la radiodiffusion. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 1996, ont été reconduits comme membres de la Commission indépendante de la radiodiffusion pour une durée de cinq ans:

- M. Gérard Reuter, Président de la Chambre des Comptes;
- M. Georges Kill, Président du Tribunal d'Arrondissement de Diekirch;
- M. Georges Ravarani, Avocat avoué;
- M. Jos Anen, Directeur de journal en retraite;
- M. Jean-Claude Wiwinius, Avocat général;
- M. Gérard Reuter est reconduit comme président de la Commission

Commission de la marque nationale du vin luxembourgeois. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 7 octobre 1996, Monsieur Victor *Gloden* de Bech-Kleinmacher a été nommé membre effectif de la commission de la marque nationale du vin luxembourgeois, en remplacement de Monsieur Norbert *Weier*. Monsieur Jean *Schons* de Wellenstein a été nommé membre suppléant de la même commission, en remplacement de Monsieur Victor *Gloden*.

Conseil d'administration du CRP-Centre Universitaire. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 14 octobre 1996, a été nommé membre du conseil d'administration du centre de recherche public créé par règlement grand-ducal du 31 juillet 1987 auprès du Centre Universitaire de Luxembourg, en qualité de représentant du Ministre de l'Economie:

– Monsieur Marco *Walentiny*, Attaché de Gouvernement 1er en rang.

Monsieur Marco *Walentiny* termine le mandat de Monsieur Patrick *Nickels*, qu'il remplace.

Consulats. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 9 octobre 1996 Monsieur José Luis Ponce *Garcia* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Merida (Mexique) pour une période renouvelable de cinq ans avec juridiction sur les Etats du Yucatan, Quintana Roo et Campeche.

Consulats. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 1996, Monsieur Yves *Minssieux* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Marseille pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur les Départements Alpes-Maritimes, Alpes-de-Haute-Provence, Bouches-du-Rhône, Hautes-Alpes, Var et Vaucluse.

Consulats. – Prorogation de mandat. – Par arrêté grand-ducal du 21 octobre 1996, le mandat consulaire de Monsieur *Carlos Reynaldo Lacayo*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Managua, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Consulats. – Prorogation de mandat. – Par arrêté grand-ducal du 11 août 1996, le mandat consulaire de Monsieur Jacques *Turner*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Miami, a été prorogé pour une période renouvelable d'un an.

Corps diplomatique. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 24 octobre 1996, Monsieur Jean-Jacques *Welfring* a été nommé Conseiller de Légation première classe en service ordinaire.

Corps diplomatique. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 1996, Madame Janine *Finck* a été nommée Conseiller de Légation adjoint en service ordinaire.

Direction de la Santé. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 4 novembre 1996, M. le Dr Robert-Marie *Goerens* a été nommé médecin chef de service à la Direction de la Santé.

Emprunt gr.-duc. 4% de 1946 IIe tr. – amortissement final

(Article 3 de l'arrêté ministériel du 12.11.1946, réglant les conditions d'émission d'une IIe tranche de l'emprunt autorisé par la loi du 1.2.1946)

L'emprunt gr.-duc. 4% de 1946 IIe tranche est entièrement amorti le 15.12.1996.

Les obligations amorties suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Littera A:

30 (43)	865 (46)	1024 (48)	1045 (49)	1781 (47)	2148 (47)
31 (43)	866 (46)	1029 (36)	1052 (49)	1854 (46)	2153 (47)
44 (49)	867 (46)	1033 (36)	1772 (48)	1855 (46)	2154 (45)

Littera B:

414 (48)	6548 (48)	7820 (46)	8227 (37)	8982 (47)	9519 (49)
415 (48)	6549 (48)	7821 (46)	8291 (44)	8983 (47)	9520 (49)
424 (49)	6550 (48)	7828 (47)	8292 (44)	8984 (47)	9521 (49)
1279 (41)	6571 (48)	7829 (44)	8293 (44)	8985 (47)	9522 (49)

1280 (41)	6572 (48)	7830 (44)	8294 (44)	8986 (47)	9529 (49)
1281 (41)	7377 (42)	7883 (37)	8295 (44)	9008 (47)	9530 (48)
6489 (49)	7378 (42)	7884 (37)	8296 (44)	9009 (47)	9531 (48)
6490 (49)	7641 (45)	7885 (37)	8383 (43)	9010 (47)	12322 (46)
6501 (49)	7642 (45)	7886 (37)	8384 (43)	9509 (46)	12323 (46)
6502 (49)	7811 (44)	7887 (37)	8385 (43)	9510 (46)	12326 (49)
6503 (49)	7812 (44)	7888 (37)	8389 (47)	9511 (48)	14436 (40)
6504 (49)	7813 (44)	7945 (49)	8390 (47)	9512 (48)	14437 (40)
6505 (49)	7814 (44)	7956 (46)	8636 (49)	9513 (48)	19800 (12)
6523 (49)	7815 (46)	7957 (46)	8637 (49)	9514 (48)	19801 (39)
6524 (49)	7816 (46)	8223 (36)	8638 (49)	9515 (48)	19802 (39)
6545 (49)	7817 (46)	8224 (36)	8639 (49)	9516 (48)	19812 (47)
6546 (49)	7818 (46)	8225 (37)	8640 (49)	9517 (49)	19813 (47)
6547 (49)	7819 (46)	8226 (37)	8641 (49)	9518 (49)	

Littera C:

122 (49)	3206 (18)	3467 (49)	3673 (49)	4390 (43)	5536 (36)
3184 (41)	3210 (39)	3566 (39)	3799 (49)	4391 (43)	5537 (45)
3185 (46)	3211 (42)	3567 (41)	4303 (45)	4392 (48)	5955 (42)
3205 (18)	3387 (49)	3570 (41)	4389 (48)		

Littera D:

202 (48)	351 (44)	581 (40)
----------	----------	----------

(12) amortissement du 15.12.1958
 (18) amortissement du 15.12.1964
 (36) amortissement du 15.12.1982
 (37) amortissement du 15.12.1983
 (38) amortissement du 15.12.1984
 (39) amortissement du 15.12.1985
 (40) amortissement du 15.12.1986
 (41) amortissement du 15.12.1987
 (42) amortissement du 15.12.1988
 (43) amortissement du 15.12.1989
 (44) amortissement du 15.12.1990
 (45) amortissement du 15.12.1991
 (46) amortissement du 15.12.1992
 (47) amortissement du 15.12.1993
 (48) amortissement du 15.12.1994
 (49) amortissement du 15.12.1995

Les obligations remboursables pourront être présentées directement à la Caisse Générale de l'Etat à Luxembourg.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres.

Enseignement supérieur. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 22 octobre 1996, démission honorable de ses fonctions de directeur de l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques de Walferdange a été accordée, sur sa demande à Monsieur Georges Wirtgen, avec effet au 1er novembre 1996. Par ce même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Georges Wirtgen.

Formation des Adultes. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 7 novembre 1996, Monsieur Léon Thein, directeur au Lycée Technique du Centre et Monsieur Clément Steffen, directeur-adjoint au Lycée Technique du Centre, ont été nommés délégués à la formation des adultes.

Inspection générale des finances. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 28 octobre 1996, Monsieur Guy Cognioul, inspecteur adjoint stagiaire des finances, a été nommé inspecteur adjoint des finances à l'Inspection générale des finances.

Inspection du Travail et des Mines. – Examen. – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la première moitié du mois de mai 1997 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire à l'Inspection du Travail et des Mines.

Ministère de la Famille. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examen. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission au stage dans les carrières de l'éducateur et de l'éducateur instructeur sera organisé le 9 janvier 1997 au Ministère de la Famille.

Office National du Remembrement. – Examens de fin de stage. – L'Office National du Remembrement organisera vers la fin février, début mars 1997 des examens de fin de stage dans les carrières de l'ingénieur-technicien et de l'expéditionnaire technique.

Relations extérieures. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 8 octobre 1996, Monsieur Pierre *Thein* a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Malaisie.

Relations extérieures. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 24 octobre 1996, Monsieur François *Bremer*, Conseiller de Légation première classe en service ordinaire, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise en Finlande et en Suède.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 24 octobre 1996, M. Yves *Delhaye*, né le 25 septembre 1951 a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 12 novembre 1996, Mme le Dr Pascaline *Jacquemart*, née le 17 septembre 1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 14 novembre 1996, M. le Dr Jean-Joseph *Faber*, né le 26 avril 1957, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en oto-rhino-laryngologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 novembre 1996, M. le Dr Marcel *Levy-Soussan*, né le 21 juin 1950, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en ophtalmologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 novembre 1996, M. le Dr Jari *Forsström*, né le 7 mai 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis à la surveillance de l'IML conformément à l'article 42 de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier.

COMPLEMENT N° 3:

Il y a lieu d'**ajouter** au tableau arrêté au 31 décembre 1995 et publié au Mémorial B n° 10 du 29 février 1996 sous:

Catégorie 3: Gérants de fortunes (article 26)

- DIERICKX, LEYS LUXEMBOURG S.A., 247, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
- DRIEGE & CO INTERNATIONAL LUXEMBOURG S.A., 3, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- STEVENS, ZIMMER ET LAWAISSE, 62, route d'Arlon, L-8008 Strassen

Il y a lieu de **retirer** au tableau arrêté au 31 décembre 1995 et publié au Mémorial B n° 10 du 29 février 1996 sous:

Catégorie 2: Courtiers et commissionnaires (article 25)

- FIMAT BENELUX S. A., 78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg

Catégorie 3: Gérants de fortunes (article 26)

- BEAUCHAMPS WALTON S.A., 65, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

Catégorie 4: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 27)

- COMPAGNIE DE GESTION (LUXEMBOURG) S.A., en abrégé «COGES», 62, route d'Arlon, L-8008 Strassen

Catégorie 5: Distributeurs de parts d'opc (article 28)

- FIMAT BENELUX S. A., 78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg